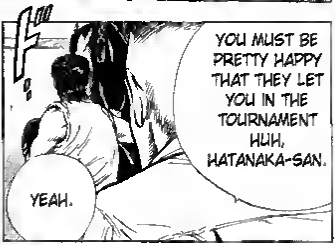
ろくでなし
BLUES
NATSUMI

キュ
キュ
キュ
ヒュ
ヒュ
キュ
キュ
ヒュ

IT'S ALL THANKS TO YOU BEGGING FOR ME, HAMADA.
THANK YOU.

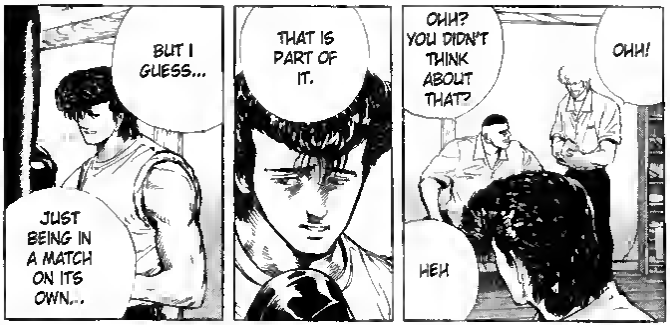

YOU MUST BE PRETTY HAPPY THAT THEY LET YOU IN THE TOURNAMENT HUH, HATANAKA-SAN.
YEAH.

THERE'S SOMETHIN' I DON'T GET THOUGH
WHAT?

THIS IS JUST A TINY LOCAL TOURNAMENT. IT'S NOT INTER-HIGH OR THE NATIONALS OR NOTHIN'.
WHAT'S THE BIG DEAL ABOUT GETTIN' INTO THAT?

NAAHH. I DIDN'T DO NOTHIN'.
GIVE 'EM ONE FOR US THOUGH... HEH...

AND IF HE BUILDS A REPUTATION HERE, IT'LL LOOK GOOD ON HIS APPLICATION TO SHINTOU UNIVERSITY.
ARE YOU STUPID? HATANAKA'S GONNA WIN THIS, NO DOUBT ABOUT IT.


BUT I GUESS...
JUST BEING IN A MATCH ON ITS OWN...
THAT IS PART OF IT.
OHH? YOU DIDN'T THINK ABOUT THAT?
OHH!
HEH

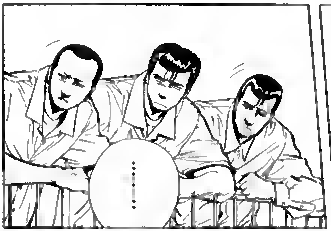
IT DOESN'T GET ANY BETTER THAN THAT.

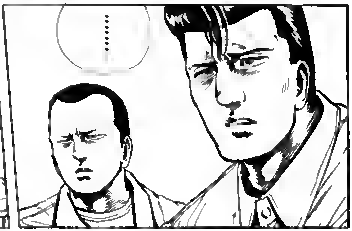
SO ARE YOU GONNA DO SOMETHIN' ABOUT CHIAKI?
WELL...
OF COURSE IT IS!
WE JUST STARTED GOING OUT!
SO EVERYTHING'S STILL GOIN' GOOD WITH KAZUMI?
I'M STILL NOT QUITE SURE HOW HE'D TAKE IT.
IT'S NOT LIKE HE LIKES JUST ANYONE IN A SAILOR SUIT THOUGH.
WELL, YEAH... THAT'S PROBABLY NOT EVERYTHING, BUT STILL...
THAT'S RIGHT... HE LIKES SAILOR SUITS SO MUCH, HE HIT A TEACHER OVER 'EM.
HE DOESN'T LIKE ANYONE WITH A BLAZER FOR A UNIFORM! ARE YOU KIDDIN' ME?

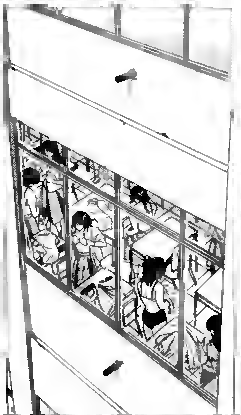
MAEDA-SAN, WE WERE WONDER-ING...

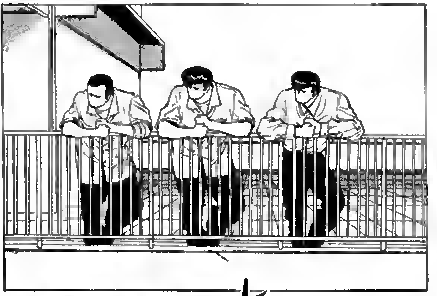
YO, MAEDA-SAN.

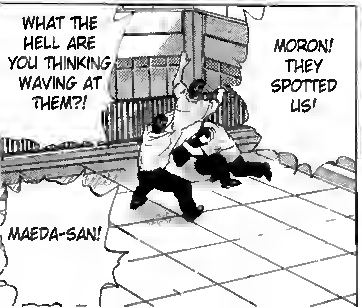
...


.....

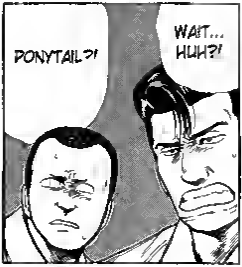

.....

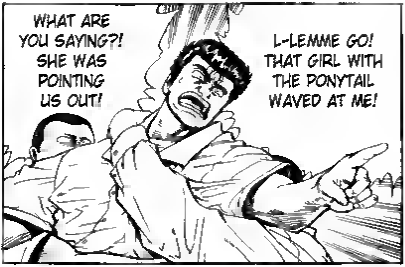






SCANNED TENRAIKAEN
TRANSLATED AK OF TROY
EDITED GRACE-CHAN & HG


PONYTAIL?!
WAIT... HUH?!


WHAT ARE YOU SAYING?! SHE WAS POINTING US OUT!
L-LEMME GO! THAT GIRL WITH THE PONYTAIL WAVED AT ME!

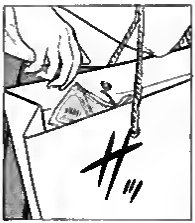
OH!

MAN, I CAN'T BELIEVE JUMP IS SOLD OUT ALREADY.

OOH!
OOH!

LOOK!
MORON, OVER HERE!
HM?

LUCKY!
HE LIKES HER..



OKAY, NOT THAT CLOSELY
THOSE WERE FRILLED PINK PANTIES RIGHT?

.....

I SAW...
DID YOU SEE THAT?

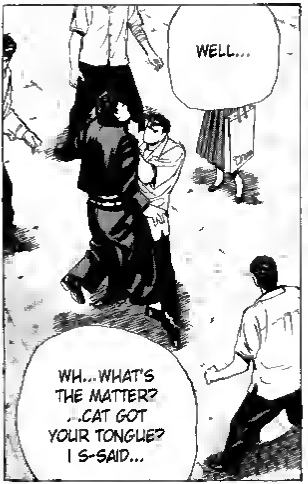
YOU KINDA HAVTA PAY FOR THINGS IN STORES
WHAT?
IS THERE A PROBLEM, NATSUMI?
HOLD IT.
YOU GOT A PROBLEM WITH OUR FRIEND?!
WHO THE HELL ARE THOSE GUYS?
MAKOTO.

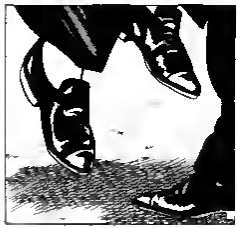
ASSHOLE.
WHAT'S THE MATTER? CAT GOT YOUR TONGUE?
HEY! MORON! THIS ISN'T WORTH...
HUH?!
YOU SAY SOMETHIN'?
WHAT WUZ THAT YOU JUSSAID?!

.....

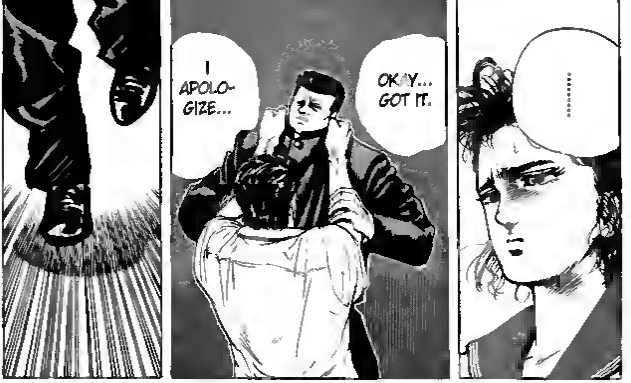
WH... WHY YOU...
SAY IT.

AFTER THAT.


WELL...
WH...WHAT'S THE MATTER? ..CAT GOT YOUR TONGUE? I S-SAID...



TAKE IT BACK.
NO... WAIT... MAYBE IT WAS JUST DONKEY..
YOU ..ASS... I THINK IT WAS.


I APOLO-GIZE...
OK...Y... GOT IT.
.....

M-... MAEDA-SAN! BEHIND YOU!

HUH ?!
AH?
GEH!!

GWAH!!
YOU BETTER LOOK AT WHO YOU'RE TALKIN' TO.
!!

WE'LL REMEMBER THIS!
F-...FUCK YOU!
HOLD IT. LEAVE WHAT YOU TOOK.
LEMME GO!
HAND IT OVER, OR WE'LL HAVE TO GO THROUGH YOUR STUFF.
LEAVE ME ALONE! PERVERT!!
HM?
MAEDA ...

YOU BACK FOR MORE?!
!
HEY.
AH!
WATCH IT!
OH.
I WAS JUST OUT FOR A JOG.
WHAT I'M WONDERING IS WHY YOU'RE HASSLING A GIRL.
OH IT'S JUST YOU, HATANAKA WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH... YOU...

WHAT'S THIS GIRL TO YOU?! HUH?!
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU!
MAEDA, WHAT DID YOU DO TO HER?
AH.
I'LL GIVE IT BACK ALREADY!
ポン
.....
I DON'T BELIEVE IT...
A-AGAIN...

YOU NEED TO STOP DOING THIS, NATSUMI.
M-MAEDA SAN...
W-WHADDYA THINK YOU'RE DOIN', JERK?!
W-... WHA?!

# CHIAKI'S FEELINGS AND TAISON'S SITUATION

HATANAKA?
WHY ARE YOU CALLIN' HER NATSUMI?
MA— MAEDA-SAN, I THINK THAT MIGHT BE HER NA-...
I KNOW THAT!
GAH!

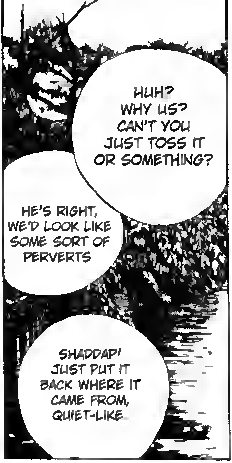
DASH
NATSUMI!

BAM

BUT ANYONE WHO HITS GIRLS IS THE ABSOLUTE LOWEST SCUM
I DON'T KNOW WHAT THAT GIRL IS TO YOU...

I'M DISAPPOINTED IN YOU, HATANAKA

.....!


HUH? WHY US? CAN'T YOU JUST TOSS IT OR SOMETHING?
HE'S RIGHT, WE'D LOOK LIKE SOME SORT OF PERVERTS
SHADDAP! JUST PUT IT BACK WHERE IT CAME FROM, QUIET-LIKE.

OH YEAH, YOU GUYS GO RETURN THIS

PFFT, LET'S GO, KATSUJI, YONEJI.

NATSUMI...
THAT GIRL...

EH...

IS MY KID SISTER.

YOU LIVE ALONE WITH HER!? JUST THE TWO OF YOU!?
WHAT!?
MA, MAEDA-SAN! CALM DOWN!
YOUR.. YOUR PARENTS!? WHERE THE HELL ARE YOUR PARENTS!?
THEY DIED IN AN ACCIDENT LAST YEAR
HUH..?
THOSE GUYS FROM EARLIER HUH...
SHE STARTED HANGING OUT WITH SOME WEIRD PEOPLE IN HIGH SCHOOL AND CHANGED
SHE DIDN'T USED TO BE LIKE THAT.

WE CAN'T USE IT YET.
YEAH... THEY DID, BUT...
DIDN'T YOUR PARENTS HAVE INSURANCE OR SOMETHING?
WHAT DO YOU DO FOR MONEY?
WE BOTH HAVE PART-TIME JOBS
SHE WANTS ME TO GO TO COLLEGE, NO MATTER WHAT.
GO TO SHINTOU U
SHE SOUNDS LIKE A NICE GIRL AFTER ALL.
SO I CAN FULFILL MY DREAM OF COMPETING IN THE OLYMPICS
WHAT'S INSURANCE?
WH...

I'M – I'M TELLING YOU, THEY CALL IT "LIFE INSURANCE." IF YOU DIE IN AN ACCIDENT OR SOMETHING, THEY GIVE YOUR FAMILY MONEY.
WELL... NOT EXACTLY.
B... BUT THAT'S CLOSE ENOUGH, I GUESS.
WHAT? THEY GIVE YOU MONEY FOR DYING NOWADAYS!?
I'VE BEEN TOO BUSY TO LOOK AFTER HER, IT'S MY RESPON-SIBILITY.
BUT WHY DID SHE GO BAD?
KADOEDI.
WHAT SCHOOL DOES SHE GO TO?!

SHE HAD A PONYTAIL WITH A WHITE RIBBON AND A SAILOR SUIT, HE WAS ALL INTO HER.
NO, IT'S TRUE.
DID MAEDA-KUN SAY HE WAS?
NO WAY.
HUH...
AND IT TURNED OUT SHE'S HATANAKA'S KID SISTER
BUT HE DEFINITELY HAD A THING FOR HER
WELL HE REALLY DIDN'T SAY IT...
NO, I'M FINE.
HUH...?
ARE YOU SHOCKED?
I SEE...

IF YOU ARE, THAT'S FINE, BUT...
YES, WHY? I'M PERFECTLY FINE
YOU SURE!?
!!!!!
?
...I...
DOES MAEDA-SAN MEAN ANYTHING TO YOU?
CHIAKI-CHAN...
UM..
...I'M PRETTY SURE IT WAS KADOEBI HIGH
OH...
HUH?
WH.. WHAT SCHOOL DOES SHE GO TO?

YOUR HAIR.
HUH?
I HOPE IT GROWS BACK FAST.
私立 角海老高等学校
Kadoebi Private High School

BUT
THERE'S NO POINT IN MY COMING HERE

WHAT IS SHE LIKE?

OH?

OH NO! IT'S MAEDA KUN!

BAM
THUD
CRACK
SO YOU TURNED TAIL AND RAN ALL 'CUZ OF ONE PUNCH?
...
WE... WE'RE SORRY, HIRANAKA-SAN...
YOU BUNCH OF BALL-LESS COWARDS.
YOU'RE HURTING OUR REPUTATION.

THERE WAS NO WAY MAKOTO AND THEM COULD HANDLE HIM IN THE FIRST PLACE
STOP IT, KOUJI.
WHAT? YOU KNOW WHO HE IS?
NATSUMI.
MAEDA TAISON FROM TEIKEN.
HE'S MY BROTHER'S FRIEND.
HEH...
HE EVEN BEAT AKAGI FROM KYOUEI.
I HEARD HE TOOK OVER TEIKEN IN ONLY A COUPLE WEEKS.
SO THAT WAS HIM...
MA... MAEDA FROM TEIKEN!?

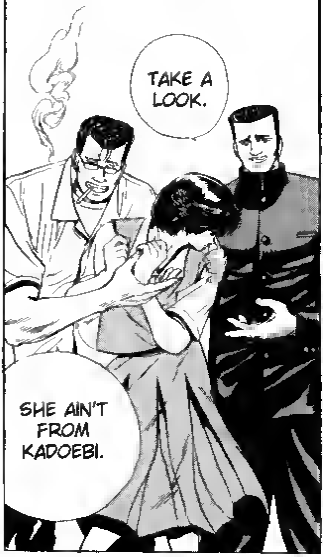
AH!
I SEE OF COURSE YOU GUYS WOULDN'T STAND A CHANCE
!?
JA
HM?
YOU GOT A PROBLEM WITH ME, RIGHT?
THEN I'M HERE TO SETTLE IT.

MAEDA!!
MA...
PLUS I HAVE SOMETHING TO SAY TO THAT GIRL
SO YOU'RE MAEDA
YOU'RE AS RASH AS THEY SAY YOU ARE.
WHY ARE YOU HANGIN' OUT WITH THESE CREEPS? YOU'RE NOT THAT KIND OF GIRL, ARE YOU?

'CUZ NATSUMI'S GOT THE HOTS FOR ME!
YOU JUST MET HER YESTERDAY, WHAT THE HELL DO YOU KNOW?
SORRY, BUT SHE IS THAT KIND OF GIRL
"YOU'RE NOT THAT KIND OF GIRL, ARE YOU?"
WHAT THE HELL YOU TALKIN' ABOUT?
WA HA HA HA!

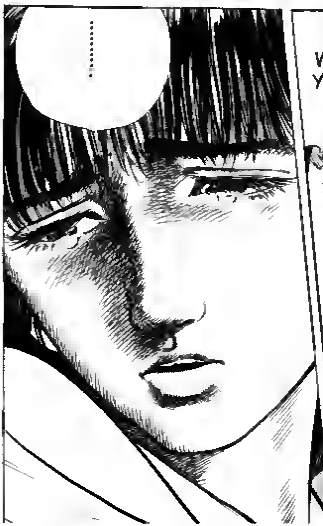
I WON'T ACCEPT THAT.
HEH HEH. .
RIGHT?
I'M SAYIN', I WON'T ACCEPT HER GOIN' OUT WITH YOU.
HUH?
WHAT ARE YOU TALKIN' ABOUT? SOUNDS LIKE YOU'VE GOT THE HOTS FOR HER!
NEITHER WOULD HER BROTHER.
HEH HEH HEH
.....!

SO WHAT IF I DO?
!!
HEH, CHEEKY PUNK, AREN'T YOU?
WHAT'S A CUTE GIRL LIKE YOU DOING HANGING AROUND HERE?
HEH HEH
AH!


TAKE A LOOK.
SHE AIN'T FROM KADOEBI.

WHAT?
HIRANAKA-SAAAN, YOU'VE GOT A BAD GIRL SNEAKING IN ON YOUR CONVERSATION

!!


.....

WHAT ARE YOU DOING HERE...?
CHI... CHIAKI!!

IRON FIST
CHIAKI ...
BRINGIN' A GIRL WITH YOU WHEN YOU'RE CRASHING A SCHOOL? YOU REALLY ARE A MORON.
HA HA HA HA!
HEH HEH ... SHE IS PRETTY CUTE THOUGH.

IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM
SCANNER: HANAMICHI
TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: PUAR

OHH, SHE'S CRYING.
HOW CUTE.
I JUST CAN'T STAND TRASH LIKE YOU LAYING THEIR HANDS ON GIRLS.
.....

BE QUIET, NATSUMI!
COME NOW, LOOK AT ME. I'LL WIPE YOUR TEARS
KOUJI!

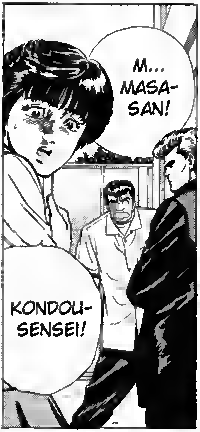
DON'T TOUCH HER !!!

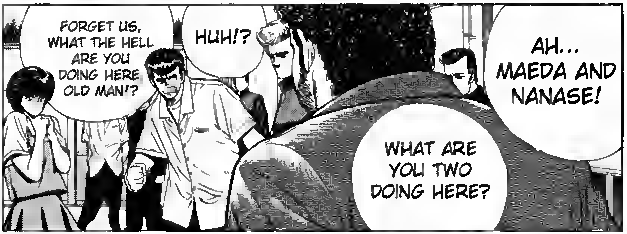
ドガッ

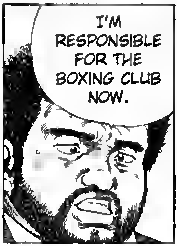
BASTARD!! DO YOU KNOW WHO YOU JUST DID THAT TO!?

YOU... DIDN'T FALL OVER...

HE'S NOT SOMEBODY YOU CAN HANDLE !!
DON'T MOVE !!
NOT BAD.
.....
AH!
HEY YOU!! WHAT'S GOING ON OVER THERE!!
MAEDA-KUN .


M... MASA-SAN!
KONDOU-SENSEI!


FORGET US, WHAT THE HELL ARE YOU DOING HERE OLD MAN!?
HUH!?
AH... MAEDA AND NANASE!
WHAT ARE YOU TWO DOING HERE?

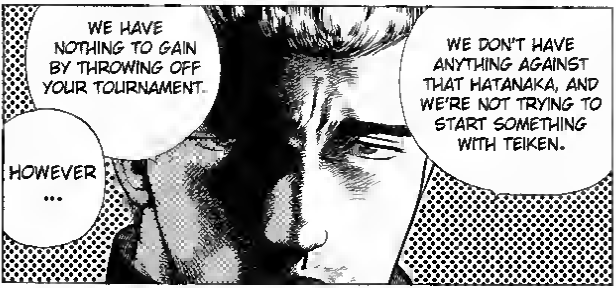

I'M RESPONSIBLE FOR THE BOXING CLUB NOW.

BUT YOU JUST SAID
THAT'S KONDOU-SENSEI TO YOU !!

OLD MAN!? THAT'S MASA-SAN TO YOU!
MASA-SAN THEN.

HUH!? A MATCH TOMORROW!? HE NEVER SAID ANYTHING ABOUT THAT.
I HAD AN APPOINTMENT HERE TO SEE TO.
AND HATANAKA IS GOING TO BE IN A TOURNAMENT HERE TOMORROW.
IF HATANAKA WINS THIS TOURNAMENT HE'LL BE ABLE TO GET HIS RECOMMENDATION FOR SHINTOU U!
!
IS THIS TEIKEN'S NEW HANG-OUT OR SOMETHING!?
A TEACHER FROM TEIKEN NOW TOO?
STOP IT, MAEDA!
WHAT'D YOU SAY!?
DON'T YOU GET IT? IF YOU CAUSE TROUBLE HERE IT COULD PUT THAT IN JEOPARDY!
SO WHAT?

RELAX OLD MAN.
OLD MAN !?
THAT'S MA-... KONDOU-SENSEI!
HEH ... YEAH, YEAH.
YOUR BROTHER... IS THAT SO...
WHAT THIS MEANS
YOU KNOW ABOUT MY BROTHER, KOUJI

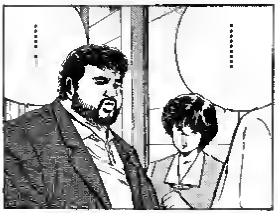

WE HAVE NOTHING TO GAIN BY THROWING OFF YOUR TOURNAMENT.
HOWEVER ...
WE DON'T HAVE ANYTHING AGAINST THAT HATANAKA, AND WE'RE NOT TRYING TO START SOMETHING WITH TEIKEN.

THIS GUY HERE PUNCHED ME IN THE FACE.

DON'T LISTEN TO HIM!
DON'T, MAEDA.
.....
I WASN'T EVEN DOING NOTHING WRONG.
THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!
I GET IT.

WHAT'RE YOU TRYING TO PULL?
HERE.
HERE'S YOUR CHANCE!
IF YOU WANT THINGS TO BE EVEN ...

IF I DON'T LET HIM HAVE A HIT, I WON'T FEEL RIGHT EITHER.
THIS IS OKAY, RIGHT MASA-SAN?


.....
.....

WHAT'D YOU SAY !!?
MAEDA-KUN!

HEH. ONE IS ENOUGH.

KEEP YOUR TEETH CLENCHED.

FINE.
BUT ONLY ONE HIT.
SENSEI!

GNASHING TEETH
GNASHING TEETH

HEH...
HEH
HEH.

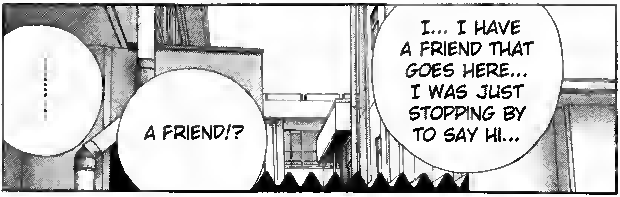
.....
LOOKS LIKE I WIN... HEH.

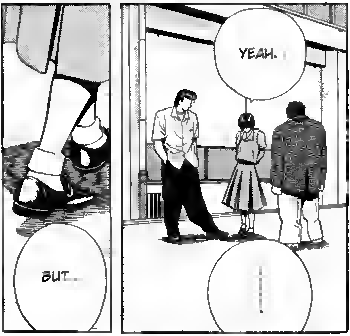
MY NOSE AIN'T BLEEDING.

HMPH.

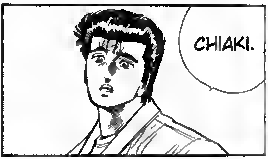
SEE YOU LATER, CUTIE.
NATSUMI!
LET'S GO, NATSUMI.
WHAT!?

THANK YOU.
HUH!?
HEY!
WHAT THE HELL?
WHAT'S WITH HER?
.....
NANASE EVEN.
WHAT WERE YOU DOING HERE ANYWAY?
THAT'S RIGHT, WHAT WERE YOU DOING HERE?


I... I HAVE A FRIEND THAT GOES HERE... I WAS JUST STOPPING BY TO SAY HI...
A FRIEND!?
.....


YEAH.
BUT...

OHH IT'S GETTING LATE
I HAVE TO GO
I'LL TAKE YOU HOME.
IF YOU BUMP INTO THOSE GUYS AGAIN YOU DON'T KNOW WHAT THEY MIGHT DO TO YOU


CHIAKI.

I'LL BE FINE ON MY OWN.
I'LL PASS.

NANASE.
WHAT AM I CRYING FOR ...
I'M SUCH AN IDIOT ...
SHE CRIES A LOT.
HOW SHOULD I KNOW?
NANASE... WASN'T SHE CRYING?
HUH!?
DID YOU DO SOMETHING TO HER?

HM...
AAH!!
PTOO!
HM?
UHH ...
WHAT IS IT!?

HE KNOCKED OUT A MOLAR!? THAT'S THE TOUGHEST TOOTH!

IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM

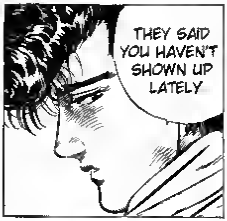
SCANNER: HANAMICHI
TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: PUAR

202
SIGN: HATANAKA
CLICK
カン
カン

WHAT WERE YOU DOING OUT SO LATE?
YEAH. TOMORROW IS THE BIG MATCH AFTER ALL.
I GOT OFF WORK.
OH.
OH, YOU'RE HOME, BROTHER?

DIDN'T I TELL YOU?
I'M SORRY.

I... I WAS AT WORK...
TOMORROW'S SATURDAY, SO THEY LET ME TAKE THE LATE SHIFT.


THEY SAID YOU HAVEN'T SHOWN UP LATELY

I GOT A PHONE CALL FROM YOUR WORK EARLIER.
HUH!?

OH YEAH. I HAVE SOMETHING FOR YOU.
YOU'RE ABOUT TO GET YOUR RECOMMENDATION RIGHT? SO...

!

NATSUMI ...
Y... YOU HAVEN'T HAD ANYTHING TO EAT, HAVE YOU?
I'LL GO MAKE YOU SOMETHING.

WHERE WERE YOU TODAY?

.....
WHO WERE YOU WITH JUST NOW?
IF YOU WANT TO QUIT, YOU CAN.
I DON'T WANT TO FORCE YOU TO WORK.
.....
CAN'T YOU TELL ME?
SHUT UP.
BUT JUST DON'T CAUSE TROUBLE FOR OTHER PEOPLE...
I DON'T KNOW WHO YOU KEEP GOING OUT WITH...
LIKE YESTERDAY IN THE PARK...
YOU ARE GOING TO SCHOOL AT LEAST, RIGHT?

NAT-SUMI!
STOP!
WHERE ARE YOU GOING AT THIS HOUR?
LET ME GO.
HM?
LEAVE ME ALONE.
THAT'S MY BUSINESS
NATSUMI
NATSUMI!
AH...

NOT A THING ...
YOU DON'T KNOW A THING ABOUT ME ...
.....
HUH...
.....
NATSUMI!!

HATANAKA

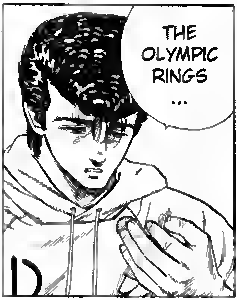
.....

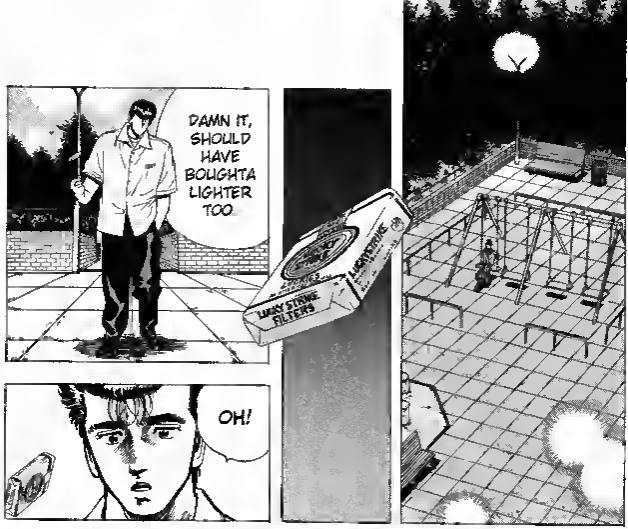
AH!

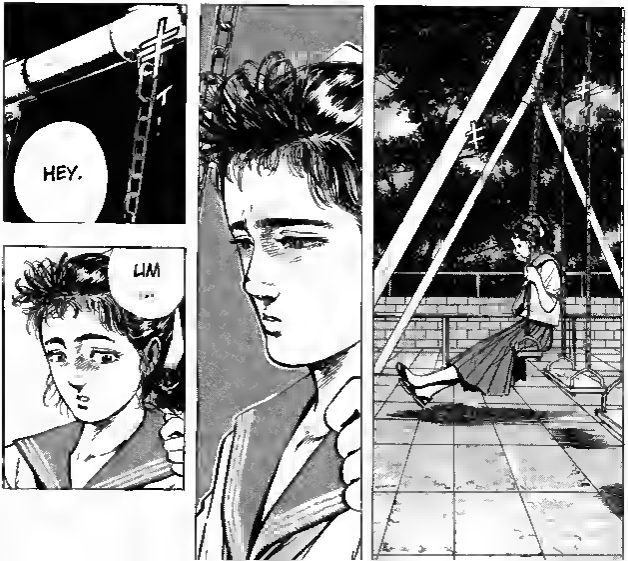
NATSUMI
...

HATANAKA

AHA
...


THE
OLYMPIC
RINGS
...


DAMN IT, SHOULD HAVE BOUGHTA LIGHTER TOO
LIMIT STRIKE FILTERS
OH!


HEY.
UM

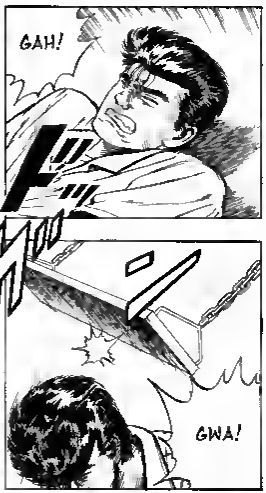
WHA'CHA DOING ALL BY YOUR ...

OH.

DAAA ...
RARARA !!?

TEE HEE

.....

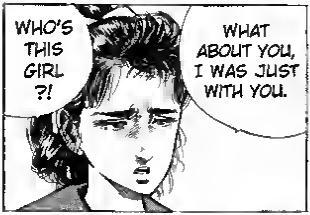

GAH!
GWA!

CAN I HAVE ONE OF THOSE?
REALLY? LET ME BORROW THAT.
IF YOU GIVE ME ONE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? A GIRL SHOULDN'T BE SMOKING.
PLUS I DON'T HAVE A LIGHT RIGHT NOW.
I DO.
HEHE
DAMN...
COUGH COUGH
WHA... YOU NEVER SMOKE BEFORE OR SOMETHING?
:
CICL
BY THE WAY...
YOU REALLY IN LOVE WITH THAT HIRANAKA GUY?

WHY ARE YOU TRYING SO HARD TO ACT BAD?
SO WHY THEN?
WHY WHAT?
THAT YOU'RE REALLY NOT LIKE THAT.
YOUR BROTHER WAS SAYING ...
.....
OH... KOUJI...
IT DOESN'T SUIT A GIRL LIKE YOU.
.....
W-WHAT?

KOUJI!
MAEDA... YOU!

!!
HIRANAKA!


WHO'S THIS GIRL ?!
WHAT ABOUT YOU, I WAS JUST WITH YOU.

WHAT ARE YOU DOING WITH THIS BASTARD, NATSUMI?

HEY, I GOT A GIRL HERE, I'M NOT LOOKING FOR TROUBLE
HEY, GIVE ME BACK MY MOLAR, YOU PIECE OF SHIT.

TAKE ME SOMEWHERE.
LET'S GO, MAEDA-KUN
WHAT?

NATSUMI!

THAT BASTARD ...

HURRY!
HEY, DON'T PULL!

OF COURSE NOT!
AREN'T WE SUPPOSE TO SWING RIGHT?
LEFT, RIGHT?
NO, FIRST IS RIGHT.
WE DON'T HAVE TIME...
ANYWAY, AREN'T WE DOING THIS TODAY?
SHOW SOME SPIRIT!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! THIS IS OUR FIRST CHANCE AS THE NEWLY ORGANIZED CHEER SQUAD!
YES!
JUST PRACTICE, NOW LINE UP.
YOU'LL REMEMBER ONCE WE START.

WHAT ARE YOU GUYS, FIRST GRADERS?!
ANYWAY, HERE WE GO!
GO GO!
HA-TA-NA-KA!!
YOU CAN DO IT, HATANAKA!
LET'S GO, HATANAKA!!
GET IN SYNC!

THAT'S THE SAME THING.
AND I THOUGHT THAT MAEDA-KUN LIKED YOU TOO.
SO HE SAID HE LIKED THAT GIRL?
NO, HE SAID, "SO WHAT IF I DO HAVE THE HOTS FOR HER?"
THAT'S AWFUL.
IT'S OKAY, IT'S NOT LIKE THAT ...
THIS REALLY MAKES ME MAD.
I UNDERSTAND WHY YOU'D LIKE HIM.
THIS CAME FROM KATSUJI-KUN SO IT'S DEFINITELY TRUE.
I HEARD THAT YONEJI-KUN LIKES YOU.
OOPS, THAT WAS SUPPOSE TO BE A SECRET
OH WELL.
BUT ..
OH YEAH, JUST GO WITH YONEJI-KUN.
HUH?

ARE YOU GOING TO HATANAKA-SAN'S FIGHT TODAY?
OH... YUP.
OH!
HUH?
CAN I HAVE A MINUTE?
NO, KAZUMI, STAY!
WELL I'LL GET OUT OF THE WAY.
UMM, CHIAKI-CHAN.

MAYBE WE TWO COULD ... YOU KNOW ...
IF YOU'RE NOT GOING WITH ANYONE
I HAVE A DATE WITH KATSUJI-KUN THIS AFTERNOON.
SORRY!
YOU'RE GOING TOO, RIGHT KAZUMI?
REALLY?
KAZUMI!
OH, CHIAKI WILL DEFINITELY GO. YEAH!
OH...
HE'S PROBABLY SKIPPING TODAY
NOW THAT YOU MENTION IT, HE'S BEEN GONE SINCE LAST NIGHT
LIMM... WHERE'S MAEDA-KUN TODAY?
MAEDA-SAN?

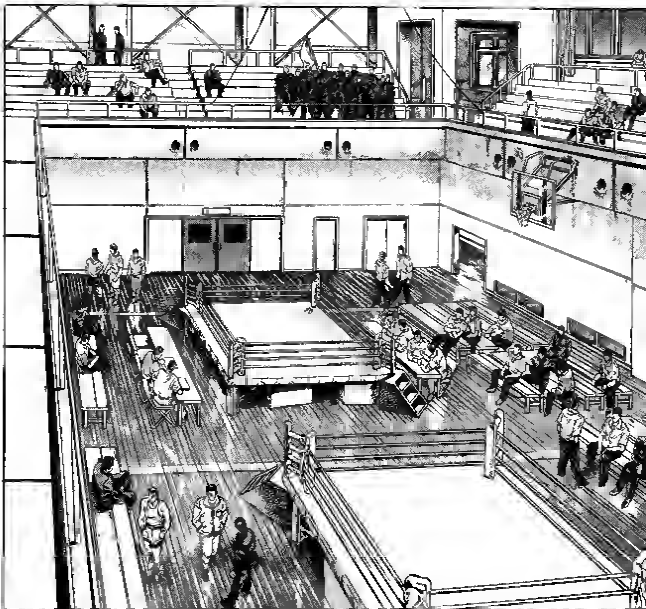
WHAT?
SEEMS LIKE SHE HASN'T BEEN HOME SINCE LAST NIGHT.

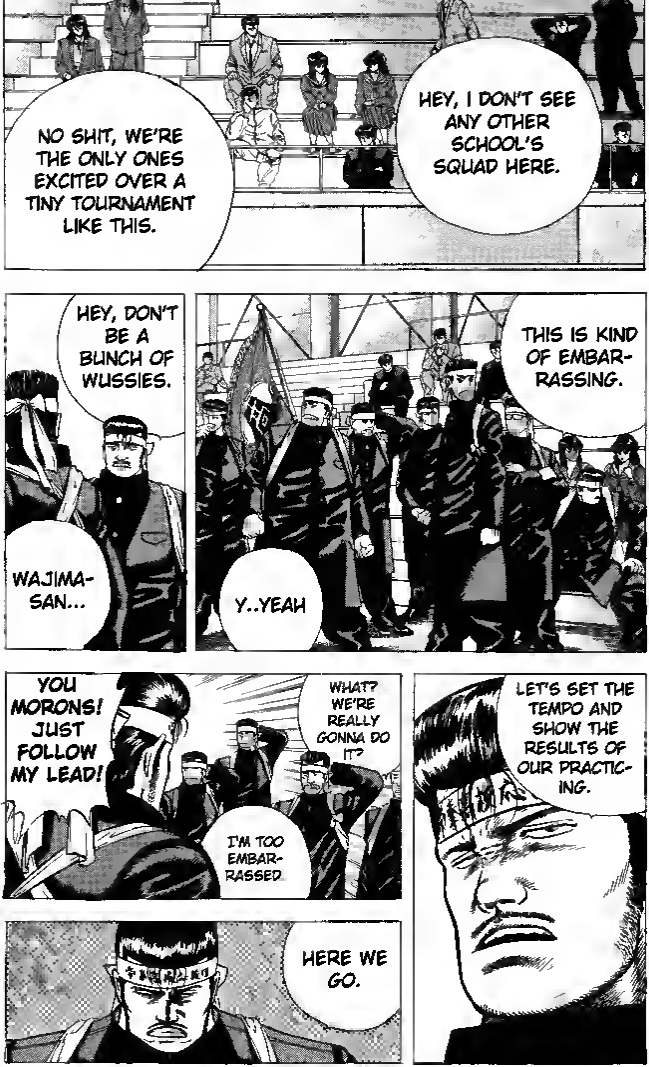
WHERE'S NATSUMI?!
私立 海帝高

WHERE HAVE YOU TAKEN HER?!
DAMN YOU, MAEDA!

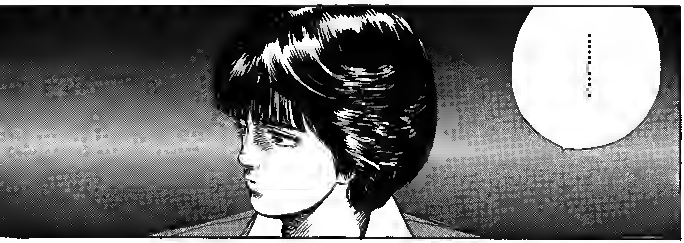
NATSUMI ...

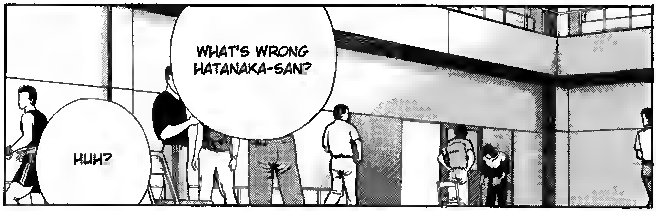
IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM
EDITED BY KICKLOLZ
TRANSLATED BY K. OF TROY
SCANNED BY HANAMICHI



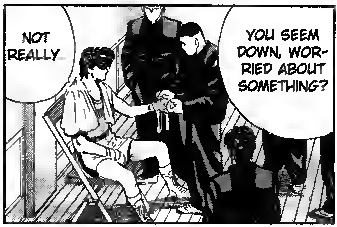

NO SHIT, WE'RE THE ONLY ONES EXCITED OVER A TINY TOURNAMENT LIKE THIS.
HEY, I DON'T SEE ANY OTHER SCHOOL'S SQUAD HERE.
HEY, DON'T BE A BUNCH OF WUSSIES.
WAJIMA-SAN...
Y..YEAH
THIS IS KIND OF EMBAR-RASSING.
YOU MORONS! JUST FOLLOW MY LEAD!
I'M TOO EMBAR-RASSED
WHAT? WE'RE REALLY GONNA DO IT?
HERE WE GO.
LET'S SET THE TEMPO AND SHOW THE RESULTS OF OUR PRACTIC-ING.

HIT IT OUT, HATANAKA!
HIT WHAT OUT? ARE YOU GUYS STUPID OR SOME-THING? HAHAHA
HAHAHA, WRONG SPORT!
HAHAHA!
SORRY, ARE YOU WISHING YOU HADN'T COME?
NOT AT ALL, BUT...
WHAT?!
THATS THE WRONG CHEER WAJIMA-SAN
THIS IS WHY WE DIDN'T WANT...


.....


WHAT'S WRONG HATANAKA-SAN?
HUH?

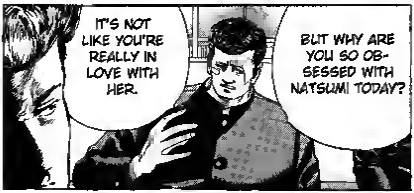
COME ON HATANAKA-SAN. WE'RE ALL COUNTING ON YOU.
YEAH.


YOU SEEM DOWN, WORRIED ABOUT SOMETHING?
NOT REALLY.

YOUR EYES ARE RED, DID YOU NOT GET ANY SLEEP?
NAH, DON'T WORRY ABOUT IT.

BRING HER TO ME
IT'S HER BROTHER'S FIGHT, SHE'LL DEFINITELY COME HERE

FIND NATSUMI.

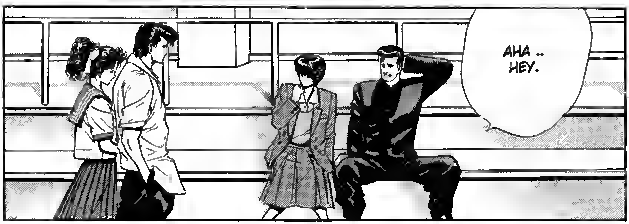

IT'S NOT LIKE YOU'RE REALLY IN LOVE WITH HER.
BUT WHY ARE YOU SO OBSESSED WITH NATSUMI TODAY?

.....

HOW CAN I LET THAT BE, DUMBASS!
SHE MIGHT BE WITH THAT MAEDA BASTARD.
OH... WELL...

SEARCH ALL OVER THE GYM.
THE TEIKEN CHEERING SQUAD TOO.
YES!
OH, FINALLY!
WE WILL NOW HOLD THE THIRD MATCH OF THE LIGHT WEIGHT DIVISION'S FIRST ROUND.
HATANAKA!
OH!
HATANAKA-SAN!
GO, HATANAKA!
HUH?!
OH!!
CLICK

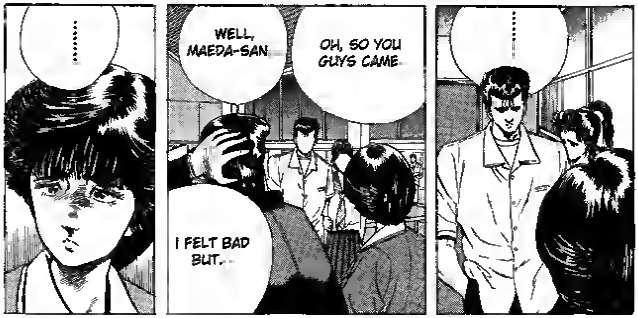
YONEJI... CHIAKI...
M. MAEDA-SAN...


AHA.. HEY.

.....

HATANAKA-SAN!
IN THE RED CORNER, FROM TEIKEN HIGH...
SFX WAAAA
HATANAKA YUKITARO!
HATA-NAKA!
YOU BETTER WIN!

BROTHER...


.....
WELL, MAEDA-SAN
OH, SO YOU GUYS CAME
I FELT BAD BUT...
.....

HEY!
C...CHIAKI-CHAN...
WHAT'S WITH THE SCARY FACE, CHIAKI?
THIS PLACE SEEMS UNCOMFORTABLE, WANNA GO OVER THERE?
.....
.....
I'M GOING TO THE BATHROOM.
LATER YONEJI.
MA...MAEDA-SAN.

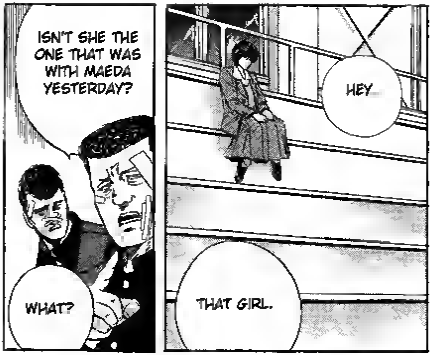
STUPID MAEDA-KUN....
STUPID...
YES!!

INCREDIBLE...
WHA...? OVER ALREADY?
AMAZING!! JUST ONE PUNCH!
カニ
カニ
カニ
HATANAKA-SAN!
WHAT ARE THEY GETTING ALL EXCITED ABOUT?
THAT WAS NOTHING FOR HATANAKA-SAN

HE WENT TO SCHOOL HERE DIDN'T HE? HIRA-SOMETHING OR ANOTHER.
THAT OPPONENT WAS GREAT TOO.
MAYBE HE RETIRED.
OH YEAH, WHY ISN'T HE ENTERED IN THIS?
RIGHT, HATANAKA-SAN?
YOU WERE MUCH BETTER AT LAST YEAR'S INTER-HIGH PRELIM FINALS
HUH?
SIKEN

SURE WAS TOUGH
THAT GUY
OH..
RIGHT HATANAKA-SAN?
YEAH
THAT CHIAKI SURE IS CUTE.
EH?
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO HANG OUT WITH ME YOU KNOW
HEHE, THAT SHOW OFF!

YONEJI'S OVER THERE AND IT'S NONE OF MY BUSINESS.
I CAN'T JUST GO NOW.
I'LL WORK THINGS OUT WITH KOUJI MYSELF.
GO OVER THERE
THOSE GUYS
I BET THEY'RE LOOKING FOR YOU.
NATSUMI, PUT THESE ON AND LAY LOW.
WHAT IS IT?
HN..


ISN'T SHE THE ONE THAT WAS WITH MAEDA YESTERDAY?
WHAT?
HEY.
THAT GIRL.

NOW THAT YOU MENTION IT...

HUH?

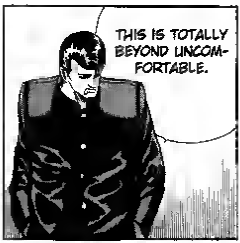
HEHE.

OH, ISN'T THAT MAEDA-SAN'S GIRL?
WHAT IS IT, MUTOU-SAN?
WHO ARE THOSE GUYS?

MAYBE SHE WENT TO THE BATH-ROOM?

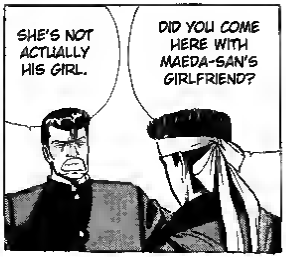
HUH?

MAN, WHAT DO I DO?


THIS IS TOTALLY BEYOND UNCOM-FORTABLE.

YEAH? WHAT IS IT?
HEY YONEJI!

SOME WEIRD GUYS JUST TOOK HER AWAY.

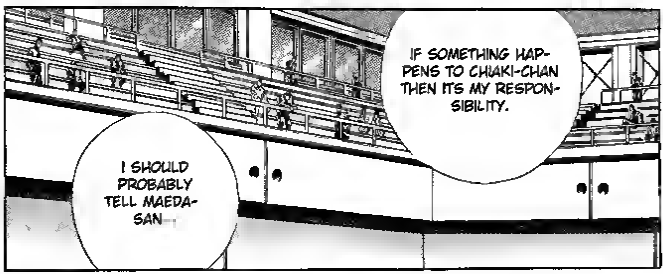

SHE'S NOT ACTUALLY HIS GIRL.
DID YOU COME HERE WITH MAEDA-SAN'S GIRLFRIEND?

WHAT ABOUT IT?

THIS SOUNDS BAD...

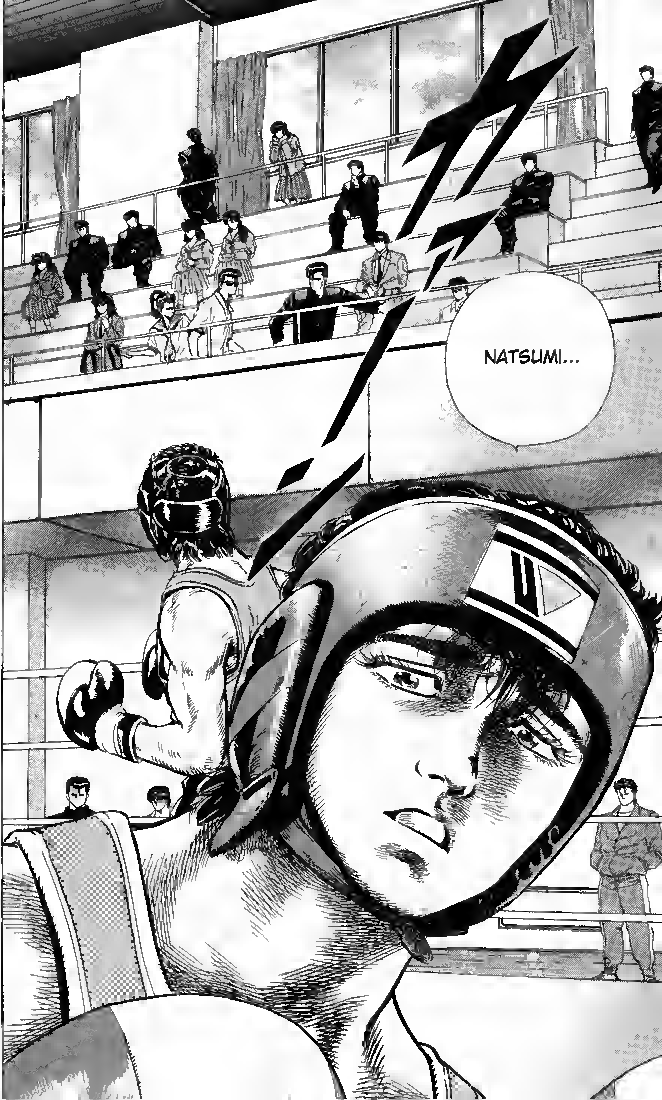
NOT AT ALL!
YOU KNOW ABOUT THAT?

WHA...


IF SOMETHING HAPPENS TO CHIAKI-CHAN THEN IT'S MY RESPONSIBILITY.
I SHOULD PROBABLY TELL MAEDA-SAN...

I'M RIGHT HERE!
THAT PERSON'S BRAIN IS SO LIGHT HE PROBABLY GOT BLOWN AWAY BY THE WIND.
WHERE IS HE?
YONEJI...
WHAT?! THEY TOOK CHIAKI?!
AND NOW, THE 6TH MATCH OF THE LIGHT WEIGHT DIVISION'S SECOND ROUND
IN THE RED CORNER, FROM TEIKEN HIGH...
HATANAKA!
HATANAKA YUUTARO!
HATANAKA!

W-W-WHAT THE HELL WERE YOU DOING ?!
I WAS IN THE BATHROOM... PLEASE DON'T YELL AT ME!
THESE TWO WEIRD GUYS...
THEY TOOK CHIAKI ...?!
WHO DID?!
FIND CHIAKI!
WHAT?!
MUTOU-SAN SAID HE SAW IT ALL ...
.....


NATSUMI...

YOU HAD ME WORRIED ...
SO YOU CAME ...
THE FIGHT'S STARTED!
STOP SPACING OUT, HATA-NAKA!
OH, HATA-NAKA!

IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM
SCANNER: HANAMICHI
TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: PUAR

WHA'D YOU SAY?!
YOU'RE THE IDIOT
CRAP! THAT IDIOT WASN'T PAYING ATTENTION!
AA?!
YOU JUST SAT ON YOUR ASS AS CHIAKI WAS TAKEN AWAY?
EEEK! MAEDA-SAN!
WHO THE FUCK ARE YOU?!
UHH... I DIDN'T CATCH A NAME...
WAS IT THAT DUMBSHIT, HIRANAKA?!
I KNOW THAT PART!!
UMM... THEY WERE LIKE THESE WEIRD GUYS AND...
SO WHO WERE THEY?!

RIGHT ...
HE HAD A POINTY NOSE, RIGHT?
NO, IT WAS KINDA FLAT...
HE HAD DYED HAIR, RIGHT?
NO, IT WAS BLACK...
WHAT DO YOU MEAN?! YOU WERE TOTALLY OFF!
I THOUGHT SO.
OH! MAEDA-SAN!

ドゴ
ガッ
エッ
HUH?
HEHE
...
WHOA!

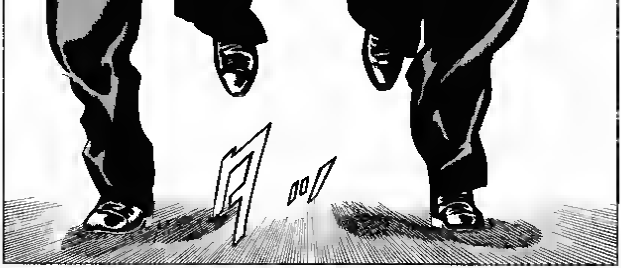
YUP...
HE'S ONE STRONG BASTARD...

I SAID TO BRING NATSUMI!

WHO TOLD YOU TO BRING HER?

WE'LL HAVE MAEDA RIGHT WHERE WE WANT HIM.
BUT WITH THIS GIRL...

WE CAN BEAT THE SHIT OUT OF THAT BASTARD
WITH HER HOSTAGE, HE WON'T BE ABLE TO LAY A HAND ON US.
NO NEED FOR HER...
THEY CAN'T TOUCH US ANYWAY, AND IF HE DOES...
YOU HEARD THE TEIKEN TEACHER, THEY CAN'T CAUSE ANY TROUBLE UNTIL NATSUMI'S BROTHER WINS THE TOURNAMENT.
HUH?
ALL THE BETTER...



NATSUMI, STAY HERE!
GO ROOT FOR YOUR BROTHER.

YONEJI, SEARCH OVER THERE!
YEAH!

IF HE'S MAD BECAUSE I WAS HANGING OUT WITH YOU, THEN...
BUT IF KOUJI DID THIS, THEN IT'S MY FAULT.

ALL RIGHT, COME ON!
THAT'S WHY...
I HAVE TO GO...
...

ウァアアア
ドド!!
THE CHEER SQUAD AIN'T TOO BAD...
GET HIM!
GO GO!
KILL HIM!
YAAA!
YEAH! THAT'S IT! GET 'IM!
HATA-NAKA!

TEIKEN

YOU'RE SURPRISED?
YES!! HE'S IN THE FINALS!

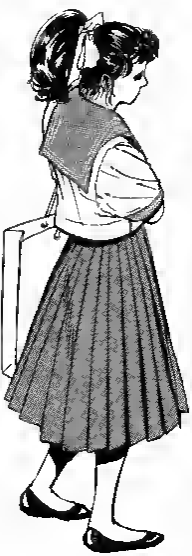
カン カン カン カン
ワアア。。。
ワアア

ONE MORE WIN FOR THAT SCHOLARSHIP, HATA-NAKA!!

WATCH OVER ME.
ONE MORE FIGHT.
HATANAKA
KEN

!
CHIAKI.
I FIGURED YOU TWO WERE TOGETHER.
SO YOU CAME, FUCKER.
YOU BETTER NOT HAVE DONE ANYTHING TO CHIAKI.

NOW HAND OVER CHIAKI.
THAT'S NONE OF YOUR FUCKING BUSINESS
!
WHERE THE HELL WERE YOU GUYS ALL NIGHT?
WHAT'S GOING ON, NATSUMI?!
PAFT
GO ON.
I GOT NO NEED FOR THIS GIRL.



.....

.....
HOW ABOUT BECOMING A LITTLE STRONGER?
YOU SURE GET CAPTURED A LOT
...

MAEDA-KUN!!

GWAH!
UGH ...
MAEDA-KUN!
KOUJI!!
MOTHER FUCKER!
TIME TO PAY YOU BACK FOR MY MOLAR!
FUCKING BASTARD!

YOU'RE GOING TO FIGHT ME?
OH? YOU WANT SOME OF THIS?

OH !!

HATA-NAKA-SAN IS ...
YOU CAN'T, MAEDA-KUN!!
WHAT ...?

HAHA ...
HEHE ...

COME ON, LET'S SEE WHAT YOU GOT.

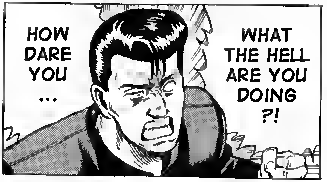
KOUJI!!
MAEDA-KUN!

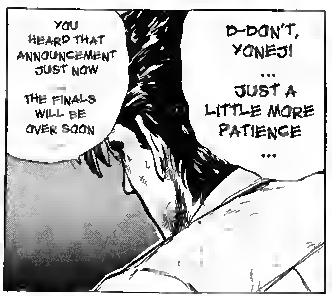
HUH?

DAMN IT, WHERE IS SHE...?!

WE'LL NOW HAVE THE LIGHT WEIGHT FINALS IN RING A.
WILL BOTH FIGHTERS MAKE THEIR WAY...

OH!

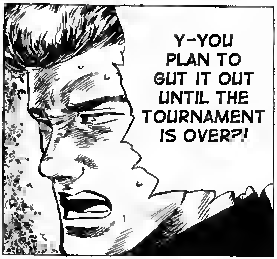

HOW DARE YOU ...
WHAT THE HELL ARE YOU DOING ?!


YOU HEARD THAT ANNOUNCEMENT JUST NOW
THE FINALS WILL BE OVER SOON
D-DON'T, YONEJI
...
JUST A LITTLE MORE PATIENCE
...

M-MAEDA-SAN!

HEHE... THAT THE BEST YOU GOT?

WHAT?


Y-YOU PLAN TO GUT IT OUT UNTIL THE TOURNAMENT IS OVER?!

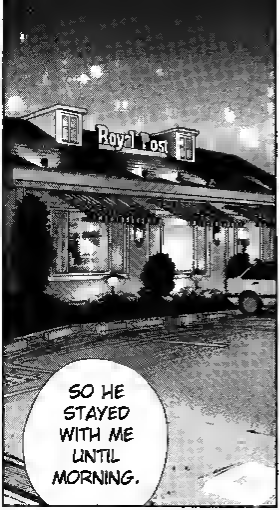
# NATSUMI'S LATE NIGHT REQUEST

I THINK HE MEANS "RECOMMENDATION" BUT I SHOULD PROBABLY LET THAT ONE SLIDE...
REC-...
HATANAKA WILL GET HIS COLLEGE RECLAMENDATION.
JUST A LITTLE BIT LONGER... JUST NEED TO STAY PATIENT FOR TODAY... AND THEN...
SO JUST...
MAEDA-SAN...
...
SIT BACK AND WATCH RIGHT NOW...

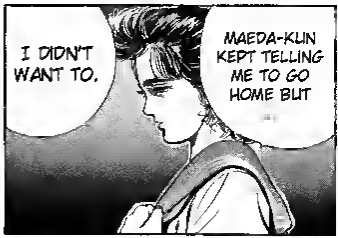
IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM

SCANNER: HANAMICHI
TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: PUAR

IF YOU WANT TO HIT SOMEONE, THEN HIT ME.
I KNOW YOU'RE REALLY MAD AT ME.
NATSUMI ...
THIS IS DIRTY, KOUJI.
ABOUT WHAT I DID WITH MAEDA-KUN TILL MORNING?
YOU WANT ME TO TELL YOU ABOUT LAST NIGHT?
ALL NIGHT? YOU MEAN ...
NATSUMI
IT'S OKAY.


Royal Host
SO HE STAYED WITH ME UNTIL MORNING.

WE WERE AT AN ALL-NIGHT DINER.


I DIDN'T WANT TO.
MAEDA-KUN KEPT TELLING ME TO GO HOME BUT

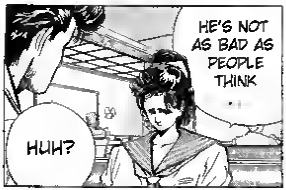
I CAN UNDERSTAND HOW THINGS ARE HARD WITH YOUR PARENTS DYING BUT...
YOU DON'T HAVE TO BE HANGING OUT WITH A GUY LIKE THAT.

YOUR BROTHER'S WORRIED ABOUT YOU

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THE GUY'S OBVIOUSLY BAD NEWS.

HE'S NOT A BAD GUY.

GIRL LIKE YOU COULD GET PLENTY OF GOOD GUYS.


HE'S NOT AS BAD AS PEOPLE THINK
HUH?

BUT HE BEAT THEM ALL BY HIMSELF.
THERE WERE FOUR OF THEM.

SOME GANG MEMBERS OR SOMETHING WERE MESSING WITH ME.

KOUJI DID.
HE SAVED ME ONCE, YOU KNOW?

FROM TIME TO TIME, KOUJI WILL LOOK AT ME WITH REALLY KIND EYES.
WHAT-EVER
OUCH.

HE'S A GOOD GUY.
I KNOW IT.

YOU DON'T CUT IT AS A DELINQUENT.
SEEMS TO ME LIKE YOU'RE TRYING TO BECOME SOMETHING YOU AREN'T FOR HIM.

IT'S NOT ...
IS HE FORCING YOU TO DO ...
NO, IT'S NOT LIKE THAT ...
YOU SURE?
I WANT TO CATCH HIS ATTENTION
THAT'S WHY ...
HM?
LOOKS LIKE HE'S GOT ALL KINDS OF GIRLS ON THE SIDE.
YOU SURE YOU WANT A GUY LIKE THAT?
FLICK

LET ME ACT LIKE I LIKE YOU JUST A LITTLE LONGER.
SO PLEASE ...

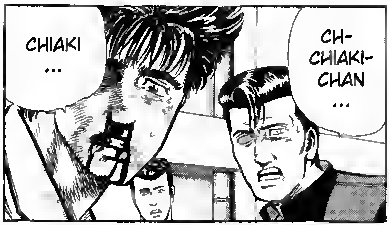
FINE FINE, DO AS YOU PLEASE.

UNDER-STAND?

NOTHING HAPPENED.

YOU IDIOT
WHY'D YOU REVEAL EVERYTHING?
I DON'T WANT YOU DOING THINGS LIKE THIS
SO PLEASE ...

HUH?
WHA?!
HOW DARE YOU ...
USE MAEDA-KUN FOR SOMETHING LIKE THAT!


CHIAKI ...
CH-CHIAKI-CHAN ...

.....

UHH... WHY! AM I EVEN HERE...?

I GUESS YOU KNOW HOW TO PUSH MY BUTTONS.
IT IS TRUE THAT I WAS PISSED ABOUT LAST NIGHT
HEH, SO NOW YOU KNOW, DUMBFUCK
I HAD NO IDEA THAT NATSUMI WAS SERIOUSLY IN LOVE WITH ME.
WOW...
ISN'T EVEN ABOUT THAT ANYMORE
...
BUT KICKING YOUR ASS ...
I'M GOING TO MAKE YOU FIGHT BACK IF IT'S THE LAST THING I DO
I HATE YOUR FUCKING HOLIER THAN THOU ATTITUDE!
UGH ...
KOUJI!

STOP IGNORING US!
YEAH, YOU TOO.
MAKOTO.
STOP, KOUJI!
MAEDA-KUN! YONEJI-KUN!
GET 'EM!!
SHUT UP!

YOU DONE YET, HAMADA-SAN?
HATANAKA-SAN'S WAITING FOR US!
YOU WANT SOMEONE ELSE TO TAKE YOUR SPOT?
SHUT UP, I'M STICKING WITH HATANAKA TILL HE WINS THE TOURNAMENT!
JUST MAKE SURE THEY DON'T START WITHOUT ME
REMEMBER HOW I HAD 7 STRAWBERRY JELLOS YESTERDAY? THERE MUST HAVE BEEN SOMETHING IN THEM HOLD ON A SECOND
JUST TRY TO HURRY ...
SIGH ...
OHH!

EVEN THAT CHIAKI GIRL ...
MAEDA-SAN AND YONEJI ...
HEY OOHASHI, THERE'S NO PAPER AGAIN
WHAT THE HELL'S GOING ON?
CRAP, I BETTER TELL HATANAKA-SAN ABOUT THIS!
IS THAT HATANAKA-SAN'S SISTER?
AND I'VE SEEN THAT PONY-TAILED GIRL BEFORE ...
PAPER !!!!
HEY OOHASHI, PAPER!!
OOHASHI!

I DON'T CARE WHAT HAPPENS...
HEH... HEHE... SCREW THIS SHIT.

UH... GU...
YONEJI...

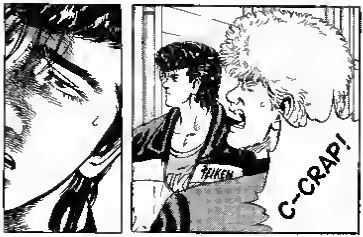
HEH.

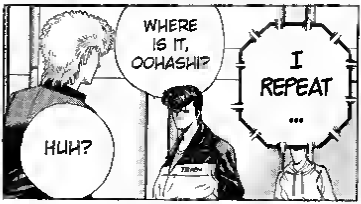
HUH?
YONEJI, MAKE SURE YOU REMEMBER EACH OF THESE GUY'S FACE.

AND BEAT EVERY SINGLE ONE OF THEM TO A BLOODY PULP!
TOMORROW WE'LL COME BACK HERE ...
HELL YEAH!
JUST TRY IT, ASSHOLE.
MAEDA-KUN! YONEJI-KUN!

THROW AWAY
スロー アウエイ
HATANAKA YUUTARO OF TEIKEN HIGH
THE LIGHT WEIGHT FINALS ARE ABOUT TO BEGIN, PLEASE COME TO RING A!
HATA-NAKA-SAAAN!
OOHASHI?
I NEED PAPER!!
ANYONE THERE? PLEASE, ANYONE!
PAAA-PER!

WHAT'S WRONG?
NO, NOT THAT!
TEIKEN
THERE'S TROUBLE, HATANAKA-SAN.
I KNOW, IT'S ABOUT TO START.
I FEEL BAD FOR HAMADA, BUT I HAVE TO GET GOING NOW
I DON'T KNOW WHY BUT MAEDA-SAN AND YONEJI ARE GETTING WORKED BY A WHOLE GROUP OF GUYS RIGHT NOW.
WHAT THE HELL COULD BE GOING ON?
AND I THINK YOUR SISTER NATSUMI-CHAN IS THERE TOO!
HATANAKA YUUTARO OF TEIKEN HIGH
...
NATSUMI IS...?





IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM
SCANNER: HANAMICHI
TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: PUAR

PLEASE STOP!
ハッ
キッ
UGH ...
GAAHH!
BROTHER ..
WHAT THE HELL IS GOING ON?!

WHAT IS THE MEANING OF THIS?

Y-YOU IDIOT... WHAT ABOUT THE FINALS?!

HN?
HUH? THIS GUY LOOKS FAMILIAR ...

H-HIRA-NAKA ...
W... WHAT?

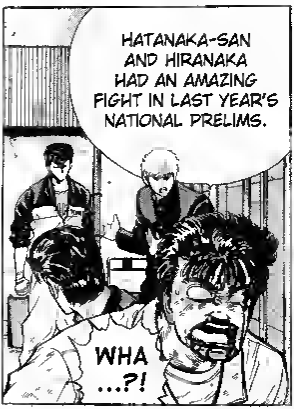
...BUT IT LOOKS LIKE YOU REMEMBERED.
HEH, FIGURED YOU WOULDN'T RECOGNIZE ME WITH THE DYED HAIR.

YOU DIDN'T KNOW, MAEDA-SAN?

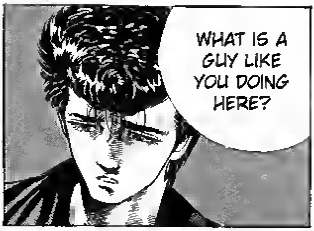
THE HELL? YOU TWO KNOW EACH OTHER !?

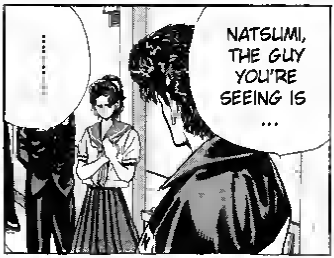
.....

バキ
WHAT !?
GAH!


HATANAKA-SAN AND HIRANAKA HAD AN AMAZING FIGHT IN LAST YEAR'S NATIONAL PRELIMS.
WHA ...?!

YOU GOT A PROBLEM WITH THAT?
I JUST DON'T LIKE THESE BASTARDS, THAT'S ALL.


WHAT IS A GUY LIKE YOU DOING HERE?

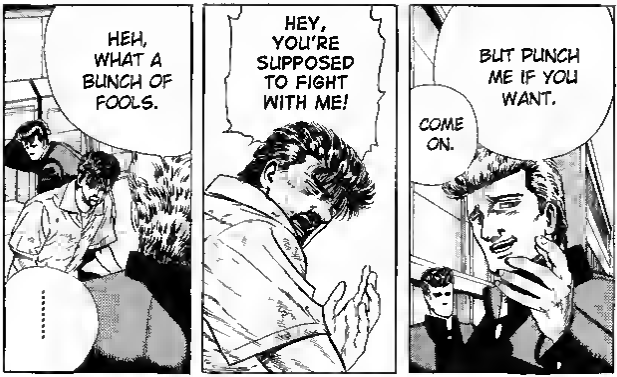

NATSUMI, THE GUY YOU'RE SEEING IS ...
.....

HE'S ANGRY BECAUSE I WAS HANGING WITH MAEDA-KUN.
I TOLD YOU, THAT WAS
SHUT UP, WE AIN'T STOPPING TILL THEY FIGHT BACK.

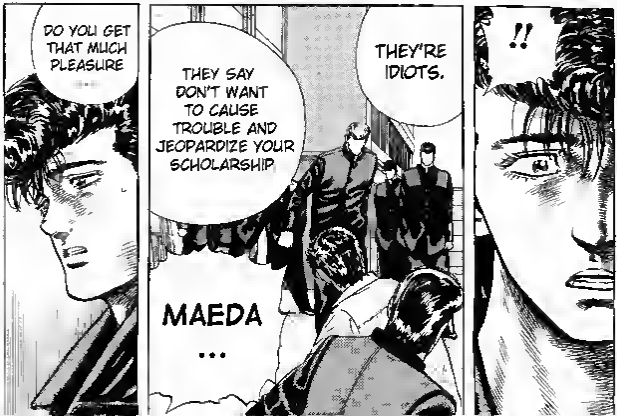
SORRY FOR NOT TELLING YOU ...
BUT ...

WHOA, DON'T GET MAD AT ME.
NOT MY FAULT SHE FELL FOR ME

HEHE


HEH, WHAT A BUNCH OF FOOLS.
.....
HEY, YOU'RE SUPPOSED TO FIGHT WITH ME!
COME ON.
BUT PUNCH ME IF YOU WANT.

UNTIL YOU WIN THE TOURNAMENT.
THEY SAY THEY WON'T LAY A HAND ON US ...


DO YOU GET THAT MUCH PLEASURE
THEY SAY DON'T WANT TO CAUSE TROUBLE AND JEOPARDIZE YOUR SCHOLARSHIP.
THEY'RE IDIOTS.
!!
MAEDA ...

.....
DO YOU GET THAT MUCH PLEASURE ...
GAH!
FROM OTHER PEOPLE'S HAPPINESS?!
STOP THIS!
WHAT'S WITH THE HAND?
MAEDA!

SO I HEARD YOU'RE STILL AIMING FOR THE OLYMPICS.
HIRANAKA, STOP THIS ...
.....
BROTHER!
SURE IS NICE TO HAVE A DREAM.
HEHE
.....!
WHAT KIND OF JOKE IS THIS?
HAHA, GOOD ONE.
HUH?
OH? WHAT YOU GOT THERE?

FUCK THAT SHIT!
DREAMS, FRIENDSHIP ...
.....
YOU BASTARD ...
TEIKE
COME ON, HIT ME.
GOKUNCH

MAEDA ...
STAY OUT OF THIS ...
HATA-NAKA.
DON'T TAKE AWAY MY FUN.
HEAR THAT? NOW GO.
HATANAKA OF TEIKEN HIGH, YOU HAVE 10 MINUTES BEFORE YOU ARE DISQUALIFIED.
YOU KNOW HOW EXCITED THAT'S MAKING ME FEEL?
WHEN TOMORROW ROLLS AROUND, I'LL PAY THESE BASTARDS BACK A HUNDRED FOLD!

YONEJI-KUN!
KYAAA!
RIGHT, YONEJI?
Y... YEAH...
HEH... HEHE...
EXACTLY...
YONEJI-KUN!
PLUS HOW OFTEN DO I GET CHIAKI TO WATCH OVER ME ...
NOW GET GOING, YOU DUMBASS!
YONEJI ...
MAEDA ...

HOW BEAUTIFUL.
YOU'RE MAKING ME CRY, MAN.
HOW ABOUT I HELP YOU OUT WITH YOUR FUN.
GUH!
YOU'LL KILL HIM!
STOP IT!

COME ON, FIGHT BACK!
YONEJI!
MAEDA-KUN!

MAEDA
...

THIS IS BAD, HATANAKA-SAN
WE BETTER HURRY AND
HATANAKA OF TEIKEN HIGH
...
YOU HAVE 5 MINUTES TO RETURN
...

GAH!
MAEDA!

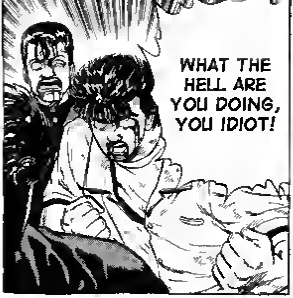
THESE GUYS ...
HATA-NAKA-SAN!
YOU HAVE FOUR MINUTES.

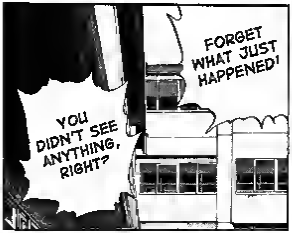
FUCK IT!

BROTHER!
HATA-NAKA-SAN!
ゴッ
ゴッ

# トーク イズ チープ
# Talk is cheap

IGNITION-ONE
WWW.IGNITION-ONE.COM
SCANNER: HANAMICHI
TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: PUAR


WHAT THE HELL ARE YOU DOING, YOU IDIOT!


FORGET WHAT JUST HAPPENED!
YOU DIDN'T SEE ANYTHING, RIGHT?

SORRY FOR THE TROUBLE, MAEDA.

YOU DON'T NEED TO SETTLE JACK!

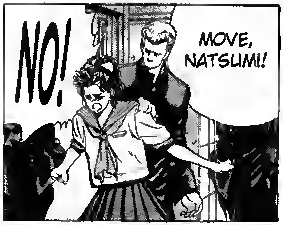
YOU ONLY HAVE FOUR MINUTES, GET GOING!

HOW ABOUT WE SETTLE THINGS FOR GOOD?

I'LL PAY HIM BACK FOR YOU!
D-DON'T!
BROTHER ...

ガッ
ガ
ガ
ガ
THRASHER
……!
YOU TOTALLY FORGET HOW TO BOX OR SOME-THING?
HEH, YOU AREN'T USING YOUR LEFT AT ALL.

SHUT UP!
STOP!
NATSUMI!!

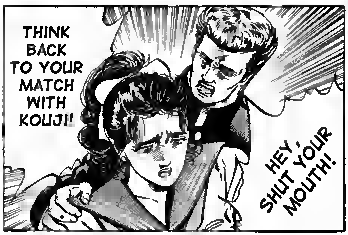

NO!
MOVE, NATSUMI!

.....

!?

PLEASE STOP.
DON'T HIT KOUJI.

IS YOU, BROTHER.
THE REASON HE CAN'T USE HIS LEFT ...


THINK BACK TO YOUR MATCH WITH KOUJI!
HEY, SHUT YOUR MOUTH!

W-WHAT?

THE MATCH ...
WHAT THE ...?
IT... IT CAN'T BE...
ワァー
ワァー
キュッ
キュッ

ドン
ガッ
DAMN IT, THIS GUY IS GOOD!
HATANAKA!
TEIKEN
OH!

UGH ...
HAHA, HE PUNCHED THE ELBOW!
TEIKO

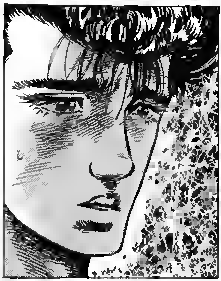
GAH!

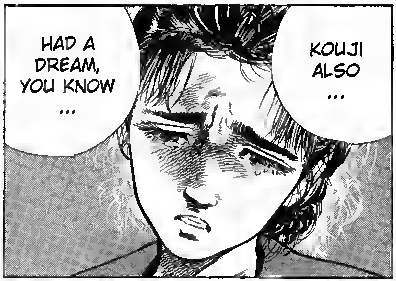
ガン
DURING THAT EXCHANGE, HIS FIST WAS
ワアア

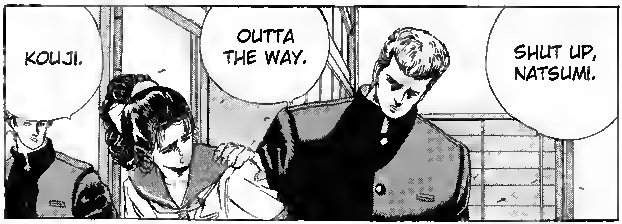
THAT SHIT'S ANCIENT HISTORY.

HUH ...?
.....

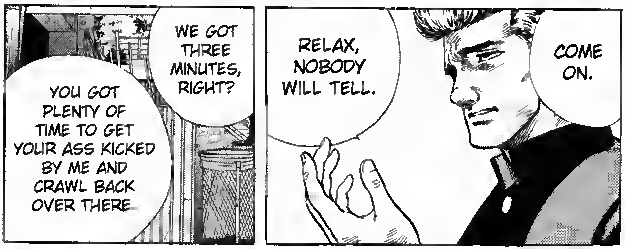
HIRANAKA ...




HAD A DREAM, YOU KNOW ...
KOUJI ALSO ...

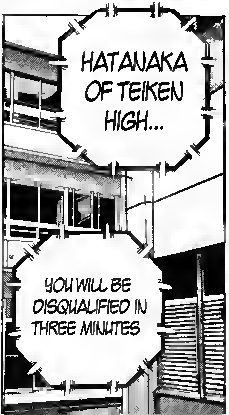

KOUJI.
OUTTA THE WAY.
SHUT UP, NATSUMI.

.....
I DON'T WANT SOMEONE TO SEE US
AND HAVE YOU THINK I'M JUST DOING THIS SO THEY CAN BUST YOU.
SURE.
HEY, YOU GUYS STAY ON THE LOOK OUT.
MAKE SURE NOBODY COMES OVER HERE


WE GOT THREE MINUTES, RIGHT?
YOU GOT PLENTY OF TIME TO GET YOUR ASS KICKED BY ME AND CRAWL BACK OVER THERE
RELAX, NOBODY WILL TELL.
COME ON.

SEE, EXACTLY ENOUGH FOR A ROUND.

COME ON!
WHERE'D ALL YOUR ENERGY GO?
.....


HATANAKA OF TEIKEN HIGH...
YOU WILL BE DISQUALIFIED IN THREE MINUTES

TEIKEN
GUH!
WHAT'S WRONG! FIGHT BACK!
KOUJI!
DAMN IT! WHY?
WHY WON'T YOU?!

HUH?
YOU WANT ME TO BEAT UP YOUR FRIENDS SOME MORE!
YOU HURT YOUR HAND AND TAKE IT OUT ON EVERYONE ...
PRETTY PATHETIC IF YOU ASK ME.
THAT WILL MAKE THE BEATING I TOOK TOTALLY MEANING-LESS.
IF HATANAKA FIGHTS YOU NOW ...
RE...
THAT'S WHAT THEY CALL UNJUSTIFIED RECEMENT.
I THINK HE MEANS "UNJUSTIFIED RESENTMENT" BUT
.....
HURRY UP AND GET GOING

PAYBACK ...
WHERE ARE YOU STUMBLING TO...?

PAYBACK? BUT.. UHH

I'M CAPABLE OF SERVING UP MY OWN PAYBACK.

OH WELL

I SHOULDN'T HAVE HELD BACK IF THIS WAS GONNA HAPPEN ...
MAN THAT HURT ...

BUT ...

?
ИЦИ?

ぼこ

TIME UP

HIRA-
NAKA-
SAN!!
AAH!
I'M GONNA KICK ALL YOUR ASSES RIGHT NOW !!
I WAS THINKIN' 'BOUT PUTTIN' THIS OFF 'TIL TOMORROW BUT...

KA-
HA...
バキッ
S-STOP IT, YOU BASTARD ASS!
OUTTA MY WAY!
KOUJI!
MAEDA-KUN!
.....

AA !!?
MA... MAEDA-SAN...
YA SURE! HAVE AT EM', BIG NOSE!
...JOIN IN TOO?
C-CAN I...
BIG.. NOSE...
ざっ
ばあ
ん

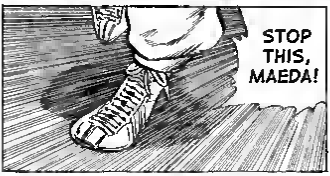
YAA !!
YOU LI'L PUNK!
UGH ...
TAKE THIS! AND TAKE THAT!
"GAH" MY ASS !!
GAH!
HERE'S WHAT YA GIT FER FUCKIN' WIT' ME!
GEEH!
YOU FUCKIN' BASTARD !!

HATA-
NAKA-
SAN!

HATANAKA-
KUN OF
TEIKEN HIGH
SCHOOL.
IN TWO
MORE MINUTES
YOU'LL BE
DISQUALIFIED.

UGH
...

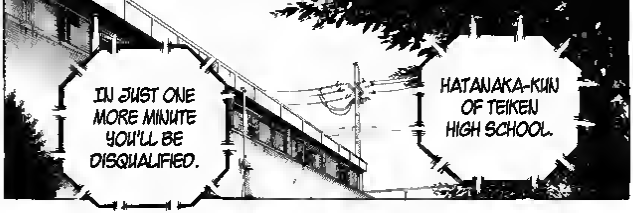
GUH
...
HEY,
YOU AIN'T
GONNA
GO DOWN
THAT
EASY!


STOP
THIS,
MAEDA!

HA-
HATA-
NAKA....
WHAT!?
WHY ARE YOU HOLDING BACK AND FOR WHO?
YOU HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG, MAN ...
STOP ACTING LIKE YOU'RE THE CENTER OF ATTENTION.
THIS HAS GOT NOTHING TO DO WITH YOU
MAEDA ...

NOBODY HERE IS OUT FIGHTING FOR YOUR LAME ASS.
WE WERE JUST SAVING THE FUN FOR LATER.
WE AIN'T COMPLICATED GUYS.
HEHE ...
AND PAYBACK'S A BITCH ...
UHH ...
THEY SURE GOT US GOOD ...
RIGHT, YONEJI?
YEAH.

THAT'S ENOUGH.
GRIP
HATANAKA ...
.....
BROTHER ...


IN JUST ONE MORE MINUTE YOU'LL BE DISQUALIFIED.
HATANAKA-KUN OF TEIKEN HIGH SCHOOL.

.....
PFT
NO WAY !?

MY HAND WAS STARTIN' TO GET TIRED ANYWAY.

MAEDA ...

DREAMS AREN'T THINGS ...
I DON'T KNOW ABOUT EVERYTHING THAT IS GOING ON, BUT...
YOU DON'T GET THESE KINDS OF CHANCE OFTEN, RIGHT?
YOU CAN THROW AWAY THAT EASILY ...
AGH!!
GAH! I AM SO SORRY, HATANAKA! I'LL GO MAKE YOU A NEW ONE ASAP!
NOO OO ...
Heh
THE HEAD! IT'S THE HEAD!
OH, CRAP ...
roll

HIRA-
NAKA
...
WHAT'RE YOU DOIN', MAN? YOU DON'T HAVE TIME FOR ALL THIS!
YEAH... LET'S GO.

clench
YOU AREN'T ...
IF I CAN ONLY
USE ONE HAND ANYWAY ...
.....
GOD DAMMIT ...

HIRA-
NAKA
!!
FUCK
THIS
!!
ガバッ!!
UGH
...

UGH ...
WHA !?
HA... HATA-NAKA ...
AT LEAST TAKE CARE OF YOUR RIGHT HAND.
HEH HEH HEH...
YOUR... PRECIOUS FIST...
TAIKEN
GOOD THING I HAVE THE EXTRA PADDING.
I'M FINE ...
HATA-NAKA ...
ANYMORE OF THAT AND YOU WON'T HAVE ANYTHING LEFT...

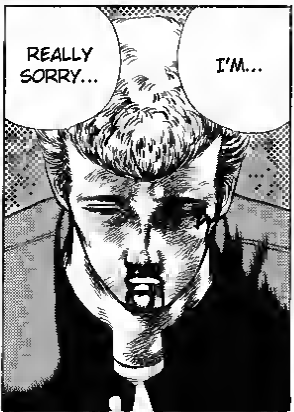
HATA-
NAKA
...

I WASN'T GOING TO MAKE IT ANYWAY.
WHAT-EVER
...

AH DAMN' ONLY TWO SECONDS LEFT! NOW ONE SECOND
...

HIRANAKA
...
KOUJI
...

TO THE OLYMPICS
...
HEH HEH, Y'BETTER MAKE IT
...


REALLY SORRY...
I'M...
...

...I WAS TRYING TO FIGHT THESE GUYS...
HEH... CAN'T BELIEVE ...
KOUJI!
KOUJI ...
ANY-MORE ...
HEHE... NATSUMI... YOU DON'T NEED TO HOLD ME UP...
KOUJI ...
NATSUMI ...
YOU SURE DO SMELL NICE ...

SORRY ...
I'M REALLY, REALLY ...
YOU GUYS WORK OUT THE REST ON YOUR OWN.
HUH?
.....
THAT'S WEIRD, HE SHOULD BE OUT OF TIME ALREADY BUT...
.....

GO! SO WHAT IF YOU'LL BE A LITTLE LATE?
IT'S NOT OVER YET, IS IT?
NO WAY!
YOU'RE RIGHT ...
THEY DIDN'T SAY ANYTHING ...
UM, DUDE ...
IF THEY DISQUALIFY YOU, I'LL KICK THE REF'S ASS.
HEHE ...



3 NATSUMI(完)